

# BULLETIN

DE

# LA CLASSE HISTORICO-PHILOLOGIQUE

DE

L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE

St.-Petersbourg.

RÉDIGÉ

PAR SON SECRÉTAIRE PERPÉTUEL.

---

TOME DEUXIÈME.

(Avec sept planches et trois suppléments.)



---

**St.-Petersbourg**

chez W. Gräff héritiers.

**Leipzig**

chez Leopold Voss.

(Prix du volume 2 roubles d'arg. pour la Russie, 2 écus de Pr. pour l'étranger.)

**1845.**

---

IMPRIMERIE DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES.

---

## TABLE DES MATIÈRES.

(Les chiffres indiquent les numéros du journal.)

### I. MÉMOIRES.

- BÉRÉDNIKOV. Записка объ открытых въ Московскомъ Кремлѣ древностяхъ. 4. 5. (avec six planches),
- GRAEFE. Inscriptiones aliquot graecae nuper repertae, restitutae et explicatae. Extrait. 7.
- KUNIK. Die Dynastien und der Herrenstand der Lingen bei den polnischen, böhmischen und mährischen Slawen. 1ste Abtheilung. 11, 12.
- BROSSET. Examen critique des annales géorgiennes, pour les temps modernes, au moyen des documents russes. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21.
- CASTRÉN. Vom Einflusse des Accents in der Lappländischen Sprache. Rapport de M. Sjögren. 22.

### II. NOTES.

- DORN. Ueber die *Mudschmel Faszihy* betitelte chronologische Uebersicht der Geschichte von Faszih. 1.
- OUSTRIALOV. Du rôle de Lefort dans l'histoire de Pierre-le-Grand. 1.
- DORN. Bereicherungen des asiatischen Museums. 4. 5.
- MURALT. Uebersicht der im Corpus inscriptionum graecarum noch fehlenden Inschriften Sarmatiens. 6.

- FRAEHN. Ueber eilf, unlängst in Kurganen des Kreises von Wyschnij Wolotschok im Gouvernement Twer aufgefundene Münzen. 8.
- BÖHTLINGK. Einige Nachträge zu meiner Ausgabe der Ring-Çakuntalá. 8.
- KOEPPEM. Zur Handels-Statistik des Russischen Reichs. 11, 12.
- KOEPPEM. Kurze Uebersicht der in den Jahren 1842—1844 an der Nordseite des Asow'schen Meeres geöffneten Tumuli. 13. (avec une planche)
- DORN. Nachtrag zu Herrn Akademikers von Fraehn Bericht Erster Erfolg der von dem Hn. Finanzminister zur Gewinnung wichtiger orientalischer Handschriften getroffenen Maassregeln. (Bull. sc. 1837. T. III.). 16. 17. 18.
- BÖHTLINGK. Ueber einige Sanscrit-Werke in der Bibliothek des Asiatischen Departements. 22.

### III. MUSÉES.

- FRAEHN. Ueber eine neue Bereicherung des Asiatischen Museums. 6.
- DORN. Ueber eine neue Bereicherung des Asiatischen Museums. 6.

## IV.

## R A P P O R T S.

- SJÖGREN.** Die Berufung der Schwedischen Rodsen durch die Finnen und Slawen, von E. Kunik. Erste Abtheilung. 7.
- BROSSET.** Rapport à S. E. M. le Ministre, Président de l'Académie. 10.
- DORN.** Rapport sur la publication de l'histoire du Mazanderan et du Tabaristan. 13.
- SJÖGREN, OUSTRIALOV et KUNIK.** Rapport sur la succession littéraire de feu l'Académicien Krug. 16. 17. 18.
- BÖHTLINGK.** Sur la publication d'une édition critique de l'Urvasia, drame sanscrit de Calidasa, par M. Bollensen. 22.
- FRAEHN.** Sur la reprise des recherches de manuscrits orientaux en Asie, ordonnée par S. E. le Ministre des finances, et sur un nouveau Catalogue des *Desiderata*. 23.

## V.

## V O Y A G E S.

- BAER.** Neueste Nachrichten über Reguly's Reise. 8. 13.
- ABICH.** Sur les ruines d'Ani. 24.
- BROSSET.** Rapport sur la lettre de M. Abich. 24.
- CASTRÉN.** Lettre à M. Sjögren. 24.

## VI.

## C O R R E S P O N D A N C E.

- BROSSET.** Lettre à M. Bopp sur son rapport relatif aux recherches philologiques de M. le Dr. Rosen. 9.

## VII.

## BULLETIN DES SÉANCES.

- Séances du 12 (24) et 26 avril (8 mai) 1844. 4. 5.
- Séances du 10 (22) mai, 24 mai (5 juin), 7 (19 juin), 21 juin (3 juillet) et 2 (14) août 1844. 6.
- Séances du 16 (28) août, 6 (18) septembre et 20 septembre (2 octobre) 1844. 8.
- Séances du 4 (16) octobre, 18 (30) octobre, 1 (13) novembre et 15 (27) novembre 1844. 9.
- Séances du 28 novembre (10 décembre), 20 décembre 1844 (1 janvier 1845). 13.
- Séances du 17 (29) janvier, 31 janvier (12 février) 1845. 16. 17. 18.
- Séance du 14 (26) février 1845. 19. 20. 21.
- Séances du 28 février (12 mars), 14 (26) mars, 28 mars (9 avril) 1845. 22.
- Séances du 25 avril (1 mai), 16 (30) mai, 30 mai (11 juin) 1845. 24.

## VIII.

## CHRONIQUE DU PERSONNEL.

No. 1. 2. 3.

## IX.

## ANNONCES BIBLIOGRAPHIQUES.

No. 8.

## X.

## S U P P L É M E N T S.

- I. Compte rendu des travaux de l'Académie pour 1844, par M. Fuss.
- II. Rapport sur le treizième concours Démidov, par le même.
- III. Des adjectifs en général et des adjectifs russes en particulier, par M. Davydov,

II. Slawische Wörter, die fremden Sprachen entlehnt sind und deren Suffixum — NG mit vorhergehendem Vokal im Slawischen meist umgeformt worden ist.

1. Germanisches Gentile Frank: *Altbolgar.* Фрѣгъ, *altpoln.* Frąg, *russ.* Фрѣгъ Pl. Фрѣзи.
2. Wäring. *Russ.* Варягъ, *poln.* Wareż.
3. Kolowing (?) *Russ.* колобягъ.
4. Jatwing. *Russ.* Ятвягъ Pl. Ятвѣзи, *poln.* Jaswież.
5. Karoling. *Russ.* Королязи (Plur.).
6. Withing. *Altbolg.* витѣзь, *poln.* zwycięzca, *russ.* витѣзь, *böhm.* witéž.
7. Siling. *Altpoln.* Slez-anin, *böhm.* Slez-anin. Pagus Silens-is bei Thietmar.
8. Koning. a. Feminina: *russ.* княгиня, *russinisch* княг — инка, *altböhm.* kniehyňia, *elbslaw:* knieginie u. s. w.  
b. Masculina: *altbolg.* кѣназь (lies konenz; vgl. κέννης), *russ.* князь, *poln.* książę, ksiądz, *böhm.* knjže.<sup>22)</sup>
9. Pfenning. *Altbolg.* пѣназь (*mag. penz.*) *russ.* пѣназь, *poln.* pieniądy, *böhm.* penjz.
10. Messing. *Poln.* mosiądz.
11. Ausahring. *Altbolg.* оузаразь
12. Kalding. *Altbolg.* колазъ, *russ.* колодязь und колодецъ.
13. Schilling. *Poln.* szeląg Gen. szelegu, *russ.* шелягъ.
14. Sterling. *Russ.* стерлягъ.
15. Schelbank. *Poln.* szelbag.
16. Elbing. *Altpoln.* Elbag. Adj. Elbieński.
17. Hasting. *Altrussisch* Астіягъ.

III. Bedeutungsloses Gentilsuffixum NG mit vorhergehendem Vokal.

1. Ling. (Lech, Lach, Ляхъ, Лѣхъ, Lengyel, Lénkas, Lynkas.)
2. Ting. (Čech, Čach, Чехъ, Чахъ).

<sup>22)</sup> Das altbolg. кѣнига (*magyar.* köniv), das poln. księga książka, das russ. книга u. s. w., ferner das altbolg. хѣдогъ, художество, das entnasalisirte russ. художество u. s. w. sind ebenfalls unslawischen Ursprungs. Das polnische księż-yc hat eine ächt slawische Endung bekommen.

3. Ob einige wenige bei den lechischen Slawen vorkommende Namen, wie z. B. Bech, Dech, hierher gehören, also auf eine Urform Bing, (Fing), Ding, zurückzuführen sind, ist noch nicht gewiss.

## N O T E S.

7. ZUR HANDELS-STATISTIK DES RUSSISCHEN REICHS; von P. v. KOEPPEN. (Lu le 17 janvier 1845).

So eben habe ich in den Russischen Zeitungen ein paar Worte über die Benutzung der Zahlen zu statistischen Combinationen drucken lassen. Als Beleg zu dem was ich sagte, bediente ich mich der Resultate, welche, in fünfjährigen Mitteln, aus den Uebersichten des auswärtigen Handels Russlands gezogen werden können. Da diese Resultate auch für Nichtrussen von einigem Interesse seyn dürften, so glaube ich selbige der Akademie fürs Bulletin anbieten zu müssen. Die Uebersichten des auswärtigen Handels werden noch jetzt fast ganz so fortgesetzt wie selbige zwanzig Jahre hindurch, — Dank sey es dem gewesenen Finanzminister, Grafen Cancrin, — ununterbrochen erschienen. Dies ist alles, was ich der hier folgenden Tabelle voranschicken muss. Die Zahlen der vorletzten Spalte zeigen an, in wiefern die Aus- oder Einfuhr der genannten Waaren ihrem Quantum nach von einem Lustrum zum andern zu- oder abnahm, während die Angaben der letzten Spalte den Geldwerth dieses Quantums in Procenten ausdrücken. Das gegenseitige Verhältniss dieser Zahlen der einen Columne zu denen der andern, im entsprechenden Zeitraume, besagt zugleich ob die Waare im Preise sank oder stieg<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Alle in dieser Tabelle angegebenen Geldsummen sind das Resultat einer Reduction der Reichs-Assignationen nach dem gegenwärtigen Course von  $3\frac{1}{2}$  Rbl. Bco. für 1 Rbl. Silber. Der unbedeutende Unterschied dieses Courses, von dem der zwei letzten Decennien, hindert nicht, dass die Resultate im Allgemeinen sich gleich bleiben.

Tabelle

über die fünfjährigen Mittelzahlen für mehrere Gegenstände des Russischen Handels.

Handelsartikel	Ates Lustrum von 1894 — 1898		Sies Lustrum von 1899 — 1903		Sies Lustrum von 1904 — 1908		Ates Lustrum von 1899 — 1903		Bewegung des Handels.	
	Quantum	Werth in Silb. Rub.	Quantum	Werth in Silb. Rub.	Quantum	Werth in Silb. Rub.	Quantum	Werth in Rub. Silb.	Quantität nach	dem Werthe nach
Ausfuhr-Artikel										
1. Talg . . . . . Pud	3,425,867	10,140,524	4,392,419	12,352,826	4,017,905	13,988,457	5,696,441	15,868,924	100; 125; 147; 108.	100; 124; 137; 137.
2. Flachs . . . . . Pud	9,235,906	7,867,881	2,254,200	7,040,998	2,354,400	7,625,932	2,926,111	8,461,024	100; 101; 105; 131.	100; 89; 97; 108.
3. Leinsamen, Tschetwert	489,982	6,609,681	599,357	5,894,681	685,616	5,274,976	997,966	7,752,128	100; 140; 159; 232.	100; 147; 202; 296.
4. Hanf . . . . . Pud	2,702,983	7,178,605	2,576,102	8,141,728	2,956,443	6,324,114	2,774,924	7,388,932	100; 88; 109; 103.	100; 72; 88; 103.
5. Hanf- und Leinöl . . . Pud	253,735	488,787	269,690	943,065	219,840	894,693	150,818	339,099	100; 158; 94; 60.	100; 189; 119; 72.
6. Stricke und Tane . . . Pud	286,848	651,635	260,844	807,071	249,958	850,791	150,818	339,099	100; 140; 97; 106.	100; 128; 84; 99.
7. Segeltuch . . . . . Stück	64,418	1,282,440	58,891	777,127	68,970	894,037	57,189	785,775	100; 94; 107; 99.	100; 62; 74; 63.
8. Rautentuch . . . . . Stück	72,401	583,289	88,308	353,964	78,100	641,238	65,487	411,969	100; 84; 105; 90.	100; 60; 87; 69.
9. Vliamschleir . . . . . Stück	73,727	898,126	63,111	835,803	66,225	814,769	35,235	489,023	100; 86; 94; 75.	100; 67; 77; 59.
10. Leder, rohes, . . . . . Pud	469,876	873,497	298,206	1,428,632	304,063	1,358,512	216,311	1,495,354	100; 168; 179; 127.	100; 163; 178; 171.
11. „ gegebies . . . . . Pud	92,103	238,230	92,702	978,296	93,017	1,118,897	102,839	1,186,484	100; 104; 104; 112.	100; 117; 125; 98.
12. „ Julen . . . . . Pud	—	1,070,875	—	1,202,680	—	1,418,607	—	1,486,484	100; 104; 104; 112.	100; 112; 105; 111.
13. Pelzwerk . . . . . Pud	—	1,569,967	—	1,407,788	—	1,491,552	—	1,601,385	100; 104; 104; 112.	100; 105; 109; 117.
14. Hasenfälle . . . . . Pud	11,979	485,327	9,005	927,793	14,936	251,410	42,918	271,280	100; 74; 132; 123.	100; 50; 55; 60.
15. Schalwolle . . . . . Pud	64,374	1,718,114	68,670	1,003,472	512,724	2,801,049	446,814	4,301,609	—	—
16. Schweinborsten . . . . Pud	—	—	—	—	62,168	1,333,403	70,438	1,436,971	100; 107; 97; 109.	100; 59; 79; 84.
17. Ochsen und Kuhle . . . Stück	11,016	147,618	29,425	484,037	47,449	651,636	85,980	1,074,179	100; 267; 434; 508.	100; 338; 428; 798.
18. Pferde . . . . . Stück	7895	43,963	13,315	112,677	10,294	183,352	10,043	177,385	100; 169; 130; 127.	100; 285; 403; 386.
19. Wachs . . . . . Pud	87,421	933,628	83,237	878,100	17,946	247,733	92,905	346,439	100; 93; 34; 40.	100; 62; 26; 37.
20. Holzwaaren . . . . . Pud	492,381	2,486,761	—	2,173,348	396,162	2,801,139	—	2,824,479	100; 116; 80; 82.	100; 104; 88; 80.
21. Pottasche . . . . . Pud	1,005,685	1,005,685	569,094	1,000,579	1,388,279	1,721,036	849,333	1,104,738	100; 117; 106; 65.	100; 98; 92; 59.
22. Eisen . . . . . Pud	1,308,780	1,879,617	1,448,381	1,836,856	2,388,279	1,721,036	106,690	1,104,738	100; 100; 145; 55.	100; 90; 114; 56.
23. Kupfer . . . . . Pud	193,376	1,903,235	194,636	1,709,416	224,875	2,107,210	—	1,065,133	—	—
Einfuhr-Artikel										
1. Baumwolle, rohe . . . Pud	73,462	344,980	126,387	798,890	244,986	1,964,403	402,982	2,434,108	100; 174; 333; 549.	100; 147; 360; 447.
2. Baumwollengarn, weisses „ gefärbtes „	339,377	9,969,890	507,334	8,337,780	839,391	10,446,184	833,789	8,835,370	100; 148; 167; 155.	100; 96; 109; 90.
3. Baumwollene Fabrikate	—	5,389,171	25,991	5,012,336	3,577	4,083,318	3,333	1,335,641	—	—
4. Tabak . . . . . Pud	—	632,430	74,700	816,942	96,087	1,436,800	102,984	1,650,985	100; 138; 149; 170.	100; 100; 176; 202.
5. Roh-Zucker . . . . . Pud	1,038,278	8,411,332	1,427,946	8,261,160	1,330,109	8,033,266	1,703,063	7,239,351	100; 104; 94; 118.	100; 98; 95; 86.
6. Kaffee . . . . . Pud	194,003	8,411,332	1,427,946	8,261,160	1,330,109	8,033,266	1,703,063	7,239,351	100; 104; 94; 118.	100; 76; 53; 65.
7. Thee, Blätter-Thee . . . Pud	146,601	1,752,454	139,140	1,999,244	197,081	2,237,726	75,718	248,192	100; 109; 134; 160.	100; 115; 129; 282.
8. Ziegel-Thee . . . . . Pud	—	862,330	65	783,711	—	1,063,903	—	1,377,112	—	—
9. Getränke . . . . . Pud	—	2,984,422	—	3,381,907	—	4,917,337	—	5,915,619	—	—

Diese Uebersicht könnte unendlich vermehrt werden, doch gebe ich hier nur das, was ich meinen russischen Lesern mittheile.

Wem es daran liegen sollte, ein Näheres über die Korn-Ausfuhr, — namentlich über die Ausfuhr des Weizens, des Roggens, der Gerste und des Hafers, — zu erfahren, den verweise ich hier an meine Schrift über den Kornbedarf Russlands, welche vor zwei Jahren in den Abhandlungen der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften abgedruckt ist <sup>2)</sup>. Hier kann ich in dieser Beziehung nur Folgendes geben :

Im Durchschnitt betrug die Kornausfuhr jährlich

J a h r e	Tschetwert = 3,8192 Pr. Scheffel oder 2.0992 Hekto- liter	für Silber-Rubel	Der mittlere Preis eines Tschetwert betrug demnach in Silber
von 1824 — 1828	1.605,410	5.249,061	3 Rbl. 27 Kop.
1829 — 1833	3.001,513	13.196,480	4 40
1834 — 1838	1.542,599	7.415,498	4 80
1839 — 1843	2.784,983	14.070,494	5 5 "

Bei Berücksichtigung solcher Verhältnisse darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass jeder Handelsartikel, wie überhaupt jeder Gegenstand der Statistik, seine Geschichte, seine Epochen, — gleichwie jeder Wechsel in den Verhältnissen, seinen Grund hat. Wenn z. B. die Einfuhr ausländischen Salzes, welche im J. 1840 über, und 1841 fast volle 5 Millionen Pud betrug, im J. 1842 sich um beinahe 700,000 Pud verminderte; so kann dies doch wohl nur dem höheren Salzölle zugeschrieben werden, der dem Tarif von 1822 nach nur 25 Kop. Bco. Ass. <sup>3)</sup> vom Pud betrug, durch den Tarif vom 28. Nov. 1841 aber auf 20 Kop. Silb. angesetzt ward.

Betrachtet man die obenstehende Tabelle, so sieht man unter Anderm daraus :

Dass das fortwährend zunehmende Quantum des eingeführten Rohzuckers immer wohlfeiler wird. Im Verhältniss zur ersten fünfjährigen Periode sank diese Waare, in den folgenden gleich grossen Zeiträumen, im Preise

2) *Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg*; Sciences politiques etc., VI Série, T. V.

3) Dem Wechselcourse nach machten diese 25 Kop. Ass. im J. 1822 nrr 6 $\frac{2}{3}$ , im J. 1841 aber 7 $\frac{1}{2}$  Kop. Silber aus.

zuerst um 29 $\frac{1}{2}$ %, dann um 36,3 $\frac{3}{8}$ % und zuletzt um 49,41%. Die Einfuhr des Kaffe war nicht fortwährend in Zunahme, doch auch sein Preis ist im Verhältniss zum ersten Lustrum um 27 $\frac{1}{2}$ %, 42 $\frac{1}{2}$ % und 45 $\frac{1}{2}$ % gefallen.

Dass die Ausfuhr des Hornviehs (der Ochsen und Kühe) in Zeit von 15 Jahren (oder vom 1sten bis zum 4ten Lustrum) sich der Quantität nach verfünffacht hat, während die dafür eingeführten Summen mehr denn sieben Mal so gross sind. Der Werth des Hornviehs ist also um mehr denn 40 $\frac{1}{2}$ % gestiegen.

Dass die Ausfuhr der Schafwolle vom 3ten zum 4ten Lustrum <sup>4)</sup>, der Quantität nach um 43 $\frac{1}{2}$ %, dem Werthe nach aber um 54 $\frac{1}{2}$ % zugenommen habe; ein Umstand, der auf die Verbesserung der russischen Wolle zu deuten scheint. (Der mittlere Preis dieser Waare betrug, von 1834 — 1838, 8 Rbl. 96 Kop. Silb., während er von 1839 — 1843 durchschnittlich auf 9 Rbl. 62 Kop. Silb. gestiegen war).

Dass Hasenfelle und Schweinsborsten im Preise fielen, während die Ausfuhr derselben zunahm; die Leinzeuge aber (Segeltuch, Vlamschlein und Raventuch) und Eisen haben nicht nur der Quantität ihrer Ausfuhr, sondern auch ihren Preisen nach bedeutend abgenommen. Das Sinken der Preise mehrer Waaren darf übrigens um so weniger auffallen, da auch die ausländischen Industrie-Artikel bedeutend billiger geworden sind.

Stellt man den Verbrauch von Zucker, Thee und Kaffe Russlands mit dem des vereinigten Königreichs (Britanniens) und Deutschlands (namentlich des Zollvereins) zusammen, so erhält man durchschnittlich für jedes Individuum

	in Russland	in England <sup>5)</sup>	in Deutschl.
an eingeführtem Sandzucker <sup>6)</sup>	1,18 Pf.	16,6 Pf.	4,28 Pf.
an Thee . . . . .	5 Loth	1,58 Pf.	$\frac{3}{4}$ Loth
an Kaffe . . . . .	3,18 Loth	1,06 Pf.	2,28 Pf.

4) Bis zum J. 1832 inclusive, wurde in den Uebersichten des auswärtigen Handels die Schafwolle von den übrigen Wollarten nicht geschieden.

5) Das Quantum des in den letzten Jahren in Russland gewonnenen Runkelrüben-Zuckers kann ich nicht genau angeben. Im J. 1859 kann solches circa 125,000 Pud betragen haben. Damals, sagte uns der Herr Wirkl. Staatsrath v. Masslow in Moskau, das für die im Innern des Russischen Reichs bestehenden Zuckerfabriken, etwa 100 an der Zahl, gegen 8000 Dessjatinen (21,592 Preuss. Morgen) Runkelrüben angebaut werden; dass von jeder Dessjatine im Durchschnitt 400 Tschetwert

Die Einfuhr der Getränke (als : Wein , Branntwein , Rum und Porter) erscheint zwar fortwährend in Zunahme , doch ist zu bemerken , dass diese Zunahme im J. 1840 ihren höchsten Grad erreichte und von da an , während der folgenden drei Jahre abnahm , so dass im J. 1843 für mehr denn 1,280,000 Silb. Rub. weniger Getränke eingeführt wurden als im J. 1840.

In Beziehung auf den Theehandel dürften folgende Notizen für das übrige Europa von einigem Interesse seyn.

Im Laufe des mit dem J. 1839 beginnenden Lustrum wurden im Durchschnitt jährlich 234,520 Pud Thee eingeführt , wobei 160,802 Pud Blätterthee (Байховый чай<sup>7</sup>) und 73,718 Pud des so genannten Ziegel- oder Backstein-Thee's (Кирпичный чай<sup>8</sup>). Zieht man hiervon die im angegebenen fünfjährigen Zeitraum jährlich aus Russland wieder ausgeführten 324 Pud ab , so folgt daraus , dass das jährliche Consum an Thee überhaupt 234,196 Pud betrug<sup>9</sup>). Da nun aber im J. 1843 , die

(d. i. 1000 Pud) , von je einem Tschetwert aber 40 Pfund Zucker (also zu 4 Pfund Sandzucker von 1 Pud Runkelrüben) gewonnen werden. — Vergl. Записки шестого Комитета сахара варовъ , составленнаго при Имп. Московскомъ Обществѣ сельскаго хозяйства; M. 1839. 8 , с. 51 и д. — Der in Russland producirte Zucker machte also  $\frac{7}{10}$  oder nur  $\frac{1}{14}$  von dem aus , was an Rohzucker eingeführt wurde. Da nun aber im J. 1839 die Bevölkerung Russlands (ohne Polen und Finnland) 37 $\frac{1}{2}$  Mill. betragen haben muss , so kommen auf jedes Individuum keine 3 Loth (genauer 2,78 L.) des inländischen Zuckers. In- und ausländischen Rohzuckers aber kam im J. 1839 auf jede Person circa 4 Pfund 8 Loth.

6) Diese Angaben für England und Deutschland entlehne ich der Augsburger Allgemeinen Zeitung (1844, Beilage No. 239), wo über die dem Engl. Parlament vorgelegten *Tables of the revenue , commerce etc.* für 1842 berichtet wird.

7) Bajchowyj-Tschaj scheint eigentlich nur die Benennung einer bestimmten Theesorte zu seyn; doch versteht man darunter auch Blätterthee im Allgemeinen.

8) Bis zum Jahre 1839 inclusive kam , in den Uebersichten des auswärtigen Handels , neben diesem letzten noch eine Thee art , Lugan (Луганъ) genannt , vor; doch ist dieses seitdem nicht mehr der Fall. Ohne Zweifel ist der Lugan nur eine Art von Thee in Tafeln oder anders geformten compacten Massen. Stein-Thee (каменный чай) zahl , dem Kjachtschen Tarif vom 28. Nov. 1841 zufolge , 10 Kop. Einfuhrzoll , während für Lugan und sogenannten Ziegel-Thee (кирпичный чай) nur 6 Kop. vom Pfund erhoben werden.

9) Ein Pud enthält 40 Russ. Pfund , deren jedes 0,40952 Kilogramm oder 0,87558 Preuss. Pfund ausmacht.

Bevölkerung Russlands (mit Ausschluss von Polen und Finnland) 60 Millionen betragen haben wird , so kommt bei uns auf jedes Individuum 4,99 Loth Thee aller Sorten , wobei 3,48 Loth Blätterthee. Den officiellen Angaben zufolge würde das Pud Blätterthee im Durchschnitt nur 28 Rbl. 79 Kop. Silb. gekostet haben , ein Pud Ziegel-Thee aber nur 3 Rbl. 37 Kop. Silb. Der Grund solch eines unverhältnissmässig geringen Ansatzes liegt darin , dass die Angaben auf einer , aus dem vorigen Jahrhundert herrührenden veralteten Schätzung beruhen , die in der Absicht vorgenommen war , um eine Zollabgabe nach dem Werthe der Handelsartikel zu erheben. Aus den Berichten der Russisch - Amerikanischen Compagnie geht hervor , dass der niedrigste Verkaufspreis des Thee's zu Moskau , in den Jahren 1842 und 1843 , für jede Kiste 114 Rbl. 28 $\frac{1}{4}$  Kop. Silb. betrug<sup>10</sup>). Da nun bei baarer Zahlung 12 $\frac{1}{2}$  von der zu zahlenden Summe abgezogen werden , was in diesem Falle 13 Rbl. 71 Kop. Silb. ausmacht , so muss die Kiste zu 100 Rub. 57 Kop. Silb. angenommen werden. Ein Pud (40 Pf.) kostete demnach 64 Rbl. 88 Kop. und 1 Pfund 1 Rbl. 62 $\frac{1}{2}$  Kop. Silb. Der Einfuhrzoll beträgt im Durchschnitt 60 , der Ausfuhrzoll aber 20 Kop. Silb. fürs Pfund<sup>11</sup>).

10) Solch eine Kiste , gemeinlich Zybyk genannt (und gleichbedeutend mit *мѣсто* und *ящикъ*) , wog früher in der Regel 65 Pf.; seit einigen Jahren aber kann man nur 62 Pf. rechnen. Doch richtet sich in einzelnen Fällen das Gewicht nach der Qualität des Thees. So z. B. wiegt ein Zybyk

Blumenthee (цветочный чай)	50 — 55 Pfund.
Quadratthee (торговый квадратный)	60 — 62
Anderthalbiger (торговый полуторный)	80 — 90

Vom Blumenthee in Kisten , den die Theehändler *штучный* (d. i. Stück-Thee) nennen , kann man höchstens 50 Pf. auf einen Zybyk annehmen. Es enthält solch ein Zybyk entweder

24 Theekasten , im Durchschnitt zu 2 Pfund jeder , oder	
16                   "                   "                   "                   "                   "	3
12                   "                   "                   "                   "                   "	4
8                       "                       "                       "                       "                       "	5

11) Uebrigens beträgt der Zoll vom Thee , dem gegenwärtig in Kraft stehenden Kjachtschen Tarife zufolge , 47 his 75 Kop. Silber vom Pfund , je nach der Güte des Thee's